

DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 19 november 1998

i mål C-150/94: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, med stöd av Förbundsrepubliken Tyskland, mot Europeiska unionens råd, med stöd av Konungariket Spanien och Europeiska gemenskapernas kommission⁽¹⁾

(Talan om ogiltigförklaring – Gemensam handelspolitik – Förordning (EG) nr 519/94 – Importkvoter för vissa leksaker från Folkrepubliken Kina)

(1999/C 20/03)

(Rättegångsspråk: engelska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, sjätte avdelningen (avdelningsordföranden P. J. G. Kapteyn, samt domarna G. F. Mancini, referent, och J. L. Murray; generaladvokat: P. Léger; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein), har den 19 november 1998 avkunnat dom i mål C-150/94: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: John E. Collins, biträdd av Christopher Vajda), med stöd av Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: Ernst Röder och Gereon Thiele), mot Europeiska unionens råd (ombud: Bjarne Hoff-Nielsen och Guus Houttuin), med stöd av Konungariket Spanien (ombud: Alberto Navarro González och Gloria Calvo Días) och Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: Eric L. White och Patrick Hetsch), angående en talan om ogiltigförklaring av artikel 1.2 i rådets förordning (EG) nr 519/94 av den 7 mars 1994 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder och om upphävande av förordningarna (EEG) nr 1765/82, (EEG) nr 1766/82 och (EEG) nr 3420/83 (EGT L 67, 10.3.1994, s. 89; svensk specialutgåva, område 11, volym 29, s. 206), i den mån artikeln är tillämplig på leksaker som omfattas av tulltaxenumren HS/KN 9503 41, 9503 49 och 9503 90. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1) *Talan ogillas.*2) *Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland skall ersätta rättegångskostnaderna.*

3) *Förbundsrepubliken Tyskland, Konungariket Spanien och Europeiska gemenskapernas kommission skall bära sina rättegångskostnader.*

⁽¹⁾ EGT C 202, 23.7.1994.

DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 19 november 1998

i mål C-66/96 (begäran om förhandsavgörande från Sø- og Handelsretten): Handels- og Kontorfunktionærernes Forbund i Danmark m.fl. mot Fællesforeningen for Danmarks Brugsforeninger m.fl.⁽¹⁾

(Likabehandling av kvinnor och män – Lön – Arbetsvillkor för en gravid kvinna)

(1999/C 20/04)

(Rättegångsspråk: danska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, sjätte avdelningen (avdelningsordföranden P. J. G. Kapteyn samt domarna G. Hirsch, G. F. Mancini, J. L. Murray, referent, och R. Schintgen; generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein), har den 19 november 1998 avkunnat dom i mål C-66/96 angående en begäran enligt artikel 177 i EG-fördraget, från Sø- og Handelsretten (Danmark), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Handels- og Kontorfunktionærernes Forbund i Danmark, som företräder Berit Høj Pedersen, och Fællesforeningen for Danmarks Brugsforeninger, som företräder Kvikly Skive, mellan Handels- og Kontorfunktionærernes Forbund i Danmark, som företräder Bettina Andresen, och Dansk Tandlægeforening, som företräder Jørgen Bagner, mellan Handels- og Kontorfunktionærernes Forbund i Danmark, som företräder Tina Pedersen, och Dansk Tandlægeforening, som företräder Jørgen Rasmussen, och mellan Kristelig Funktionær-Organisation, som företräder Pia

Sørensen, och Dansk Handel & Service, som företräder Hvitfeldt Guld och Sølv ApS, angående tolkningen av artikel 119 i EG-fördraget, rådets direktiv 75/117/EEG av den 10 februari 1975 om tillnärmningen av medlemsstaternas lagar om tillämpningen av principen om lika lön för kvinnor och män (EGT L 45, 19.2.1975, s. 19), rådets direktiv 76/207/EEG av den 9 februari 1976 om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor (EGT L 39, 14.2.1976, s. 40) och av rådets direktiv 92/85/EEG av den 19 oktober 1992 om åtgärder för att förbättra säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar (tionde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG (EGT L 348, 28.1.1992, s. 1). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Artikel 119 i EG-fördraget och rådets direktiv 75/117/EEG av den 10 februari 1975 om tillnärmningen av medlemsstaternas lagar om tillämpningen av principen om lika lön för kvinnor och män utgör hinder för nationell lagstiftning, i vilken det föreskrivs att en gravid kvinna, som innan barnledigheten inleds blir arbetsoförmögen till följd av ett sjukdomstillstånd som har samband med graviditeten, och som styrks av ett läkarintyg, inte har rätt att utfå full lön av sin arbetsgivare, utan dagpenning som utbetalas av en lokal myndighet, medan en arbetstagare vid arbetsoförmåga som har orsakats av sjukdom, och som styrks av ett läkarintyg, i princip har rätt att utfå full lön av sin arbetsgivare.
- 2) Artikel 119 i fördraget och direktiv 75/117/EEG utgör inte hinder för nationell lagstiftning, i vilken det föreskrivs att en gravid kvinna, som innan barnledigheten inleds är frånvarande från sitt arbete på grund av antingen allmänna graviditetsbesvär, när det i övrigt inte är fråga om arbetsoförmåga, eller mot bakgrund av en medicinsk rekommendation för att skona fostret, som inte motiveras av egentliga sjukdomstillstånd hos eller särskilda risker för fostret, inte har rätt att utfå sin lön av arbetsgivaren, när varje arbetstagare som är arbetsoförmögen på grund av sjukdom i princip har rätt till detta.
- 3) Rådets direktiv 76/207/EEG av den 9 februari 1976 om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor och rådets direktiv 92/85/EEG av den 19 oktober 1992 om åtgärder för att förbättra säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar (tionde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) utgör hinder för nationell lagstiftning, i vilken det föreskrivs att en arbetsgivare kan skicka hem en gravid kvinna från arbetet utan att betala henne full lön, när han anser

att han inte kan få användning för henne i arbetet, trots att hon inte är arbetsoförmögen.

(¹) EGT C 133, 4.5.1996.

DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

av den 19 november 1998

i mål C-252/96 P: Europaparlamentet mot Enrique Gutiérrez de Quijano y Lloréns (¹)

(Överklagande – Förfarande vid förstainstansrätten – Förbud mot nya grunder – Tillämplighet på förstainstansrätten – Tjänstemän – Överflyttning mellan institutionerna)

(1999/C 20/05)

(Rättegångsspråk: spanska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, första avdelningen (tillförordnade ordföranden på första avdelningen D. A. O. Edward samt domarna L. Sevón, referent, och M. Wathelet; generaladvokat: P. Léger; justitiesekreterare: R. Grass), har den 19 november 1998 avkunnat dom i mål C-252/96 P: Europaparlamentet (ombud: Manfred Peter och José Luis Rufas Quintana) mot Enrique Gutiérrez de Quijano y Lloréns, tjänsteman vid Europeiska gemenskapernas domstol, bosatt i Luxemburg, 53, rue de Beggen, företrädd av advokaten Sonia Sequero Marcos, Malaga, delgivningsadress hos Enrique Gutiérrez de Quijano, angående överklagande av dom meddelad den 22 maj 1996 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (andra avdelningen) i mål T-140/94, Gutiérrez de Quijano y Lloréns mot parlamentet (REGP 1996, s. II-689), i vilket det förs talan om upphävande av denna dom. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Europaparlamentet skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EGT C 269, 14.9.1996.